

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 1 (1883)
Heft: 43

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 25. Oktober — Berne, le 25 Octobre — Berna, li 25 Ottobre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne.
 Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all' Ufficio federale del Commercio a Berna.

Banknoten-Vernichtung.

Am 20. Oktober 1883 wurden unter Bundeskontrolle vernichtet:

Noten der Eidgenössischen Bank (Zürcher Emission)	für Fr.
» » ancienne Banque cantonale neuchâteloise . . . » »	120,000
» » Crédit agricole et industriel de la Broye . . . » »	40,000
» » Aargauischen Bank . . . » »	600,000
» » Bank in Schaffhausen . . . » »	150,000
» » Banque populaire de la Gruyère . . . » »	10,000
» » Banca della Svizzera italiana . . . » »	200,000
» » Caisse d'amortissement de la dette publique . . . » »	69,680
» » Ersparnißkasse Uri . . . » »	30,000
» » Kantonal-Spar- und Leihkasse Luzern . . . » »	200,000
» » Bank in Luzern . . . » »	100,000
» » Banca cantonale ticinese . . . » »	500,000
» » Zürcher Kantonalbank . . . » »	1,300,000
» » Kant. Spar- und Leihkasse von Nidwalden . . . » »	20,000
» » Banque cantonale fribourgeoise . . . » »	135,000
» » Toggenburger Bank . . . » »	20,000

Bern, den 20. Oktober 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Annulation de billets de banque.

Le 20 octobre 1883, il a été détruit sous le contrôle de la Confédération:

Billets de la Banque fédérale (émission de Zurich)	pour fr.
» » l'ancienne Banque cantonale neuchâteloise . . . » »	120,000
» » du Crédit agricole et industriel de la Broye . . . » »	40,000
» » de la Banque d'Argovie . . . » »	600,000
» » Banque de Schaffhouse . . . » »	150,000
» » Banque populaire de la Gruyère . . . » »	10,000
» » Banque de la Suisse italienne . . . » »	200,000
» » Caisse d'amortissement de la dette publique . . . » »	69,680
» » Caisse d'épargne d'Uri . . . » »	30,000
» » Caisse cant ^e d'épargne et de prêts à Lucerne . . . » »	200,000
» » Banque à Lucerne . . . » »	100,000
» » Banque cantonale tessinoise . . . » »	500,000
» » Banque cantonale de Zurich . . . » »	1,300,000
» » Caisse cant ^e d'épargne et de prêts de Nidwalden . . . » »	20,000
» » Banque cantonale fribourgeoise . . . » »	135,000
» » Banque du Toggenbourg . . . » »	20,000

Berne, le 20 octobre 1883.

Département fédéral des finances.

Ermächtigung zur Notenemission.

Der schweizerische Bundesrath hat in seiner Sitzung vom 23. Oktober 1883 der **Glarner Kantonalbank** die Ermächtigung zur Ausgabe von Banknoten im Betrage von **1 1/2 Millionen Franken**, unter der nach Art. 12 a des Bundesgesetzes vom 8. März 1881 geleisteten Garantie des Kantons Glarus ertheilt und dem benannten Finanzinstitut die Ordnungsnummer **33** der schweizerischen Emissionsbanken angewiesen.

Bern, den 23. Oktober 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Autorisation d'émission de billets de banque.

Dans sa séance du 23 octobre 1883, le Conseil fédéral suisse a autorisé la **Banque cantonale de Glaris** à émettre pour une somme de **1 1/2 million de francs** de billets de banque, ensuite de la garantie fournie par le Canton de Glaris, conformément à l'art. 12 a de la loi fédérale du 8 mars 1881; cet établissement financier a reçu le numéro **33** dans l'ordre officiel des banques d'émission suisses.

Berne, le 23 octobre 1883.

Département fédéral des finances.

Importation de viande en Egypte.

La direction générale des postes suisses fait savoir que l'interdiction concernant l'importation de viande de porc et de charcuterie en Egypte est levée (v. le n^o 31 de cette feuille).

Notenverkehr zwischen den Konkordatsbanken Mouvement de billets entre les banques concordataires

September 1883 septembre

No	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Billets reçus	Gesandte Konkordatsnoten Billets envoyés
a. { Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux			
1	St. Gallische Kantonalbank	568,000	554,990
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	96,050	126,100
3	Kantonalbank von Bern	1,104,175	1,432,820
4	Banca cantonale ticinese	469,840	—
5	Bank in St. Gallen	612,950	435,810
7	Thurgauische Kantonalbank	278,320	130,000
8	Aargauische Bank	222,900	313,000
9	Toggenburger Bank	61,170	41,000
10	Banca della Svizzera italiana	138,100	65,000
11	Thurgauische Hypothekenbank	129,710	554,260
14	Banque du commerce, Genève	2,283,150	282,470
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	206,300	—
16	Bank in Zürich	651,700	1,460,000
17	Bank in Basel	1,781,100	3,035,900
19	Banque de Genève	466,280	315,470
21	Zürcher Kantonalbank	1,110,990	1,240,510
22	Solothurnische Bank	385,650	272,500
23	Bank in Schaffhausen	213,900	126,450
26	Banque cantonale vaudoise	867,300	1,294,000
32	Schaffhauser Kantonalbank	421,900	170
		11,690,485	11,680,450
		August — août	9,563,220
		Juli — juillet	7,215,080
		Juni — juin	10,628,470
		Mai — mai	10,518,220
		April — avril	5,052,460
b. { Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place			
1	St. Gallische Kantonalbank	29,000	179,000
5	Bank in St. Gallen	179,000	29,000
14	Banque du commerce, Genève	1,456,800	1,095,910
19	Banque de Genève	1,095,910	1,456,800
16	Bank in Zürich	189,200	847,700
21	Zürcher Kantonalbank	847,700	189,200
		3,797,610	3,797,610
		August — août	5,010,240
		Juli — juillet	5,155,750
		Juni — juin	5,954,530
		Mai — mai	5,817,480
		April — avril	4,979,230
Notenaustausch durch Postsendungen } Echange de billets par envois postaux } Notenaustausch auf dem Platze } Echange de billets sur place }			
		11,690,485	11,680,450
		15,488,095	15,478,060
		14,573,460	14,885,170
		12,370,830	12,556,305
		16,583,000	16,564,540
		16,335,700	16,659,130
		10,031,690	10,482,240

Beschreibung der neuen schweizerischen Banknoten.

Das unterzeichnete Departement bringt folgende Beschreibung der

Noten von 500 und 1000 Franken

zur öffentlichen Kenntniß.

I. Papier.

Die neuen 500 und 1000 Franken Noten haben ein aus Leinenfasern gefertigtes, weißes Handpapier, welches in der Mitte ein schattirtes Wasserzeichen, die Zahl 500 bez. 1000 darstellend, enthält. Das Papier besitzt auf drei Seiten Naturrand. Die Note von 500 Franken ist 12 cm hoch und 19,2 cm breit; diejenige von 1000 Franken ist 13 cm hoch und 20,8 cm breit, wobei indessen bemerkt wird, daß mit Rücksicht auf die Erstellungsart und in Folge des Druckverfahrens unwesentliche Abweichungen in den angegebenen Dimensionen vorkommen können.

II. Notenbild.

a. Vorderseite.

Das Ueberdruck- oder eigentliche Notenbild ist für die 500 Franken Note in blaugrünem, für die 1000 Franken Note in hellblauen Kupferdruck hergestellt. Links befindet sich die auf einem mit Edelweiß gezierten Felsblock stehende Helvetia, mit der rechten Hand vereinigt den Wappenschild der Eidgenossenschaft und das Schwert haltend; im Gürtel drei erkennbare Kantonswappen und auf dem Haupte das Diadem mit der Inschrift «Libertas». Rechts ein kniender Genius. Die Umrahmung der 500 Franken Note besteht aus Flachornamenten und einem Eichenkranz; diejenige der 1000 Franken Note aus Flachornamenten und einem Weinkranz. Die Umrahmung ist unten, oben und rechts in der Mitte von Medaillons unterbrochen, in deren Mitte sich die Zahl 500 bez. 1000, in weiß wirkenden Zahlen hergestellt, befindet. Die Felder dieser Medaillons enthalten in mikroskopischer Darstellung die Zahl 500 bez. 1000 und in der Einrahmung der Flachornamente der 500 Franken Note wiederholen sich die Inschriften: Fünfhundert Franken, Cinq Cents Francs, Cinque Cento Franchi; bei der 1000 Franken Note: Tausend Franken, Mille Francs, Mille Franchi. In einem Medaillon oben rechts erscheint in schwarzem Drucke der Buchstabe **B** mit der Ordnungsnummer der betreffenden Bank. Der in schwarz gedruckte Text der Note lautet in der von der betreffenden Bank gewählten Landessprache, in abwechselnden Schriften:

Deutsch: Die Bank N. N.
zalt dem Ueberbringer, bei Sicht,
Fünfhundert Franken (Tausend Franken)
in gesetzlicher Baarschaft.
N. . . . 1. Juli 1883.
(Folgen die Stellen und Unterschriften.)

Französisch: La Banque N. N.
payera à vue, au porteur,
Cinq Cents Francs (Mille Francs)
en espèces ayant cours légal.
N. . . . 1^{er} Juillet 1883.
(Folgen die Stellen und Unterschriften.)

Italienisch: La Banca N. N.
pagherà in contanti a vista al portatore
Cinque Cento Franchi (Mille Franchi)
Valuta legale.
N. . . . 1^o Luglio 1883.
(Folgen die Stellen und Unterschriften.)

Serien und Nummern, in Rothdruck ausgeführt, erscheinen doppelt und zwar oben links die Serie, rechts die Nummer, unten links die Nummer, rechts die Serie. Die typographisch und in braun hergestellte Zeichnung des Untergrundes bedeckt die ganze Fläche der Texttafel und die Gewandung der Helvetia und besteht aus guillochirten Rosetten, der Zahl 500 bez. 1000 und dem eidgenössischen Kreuze, die in geordneter Reihenfolge sich wiederholen und in der Texttafel von Arabesken unterbrochen sind. In dem übrigen Theil der Note ist der Untergrund in Form von Linien oder Punkten dargestellt.

b. Rückseite.

Das durch Typographie für die 500 Franken Note in blaugrün, für die 1000 Franken Note in hellblau erstellte Ueberdruck- oder Notenbild besteht aus drei Rundflächen; die seitigen, kleinem, mit der in der Umrahmung sich wiederholenden Zahl 500 bez. 1000, enthalten den Merkur-Kopf; die mittlere größere Rundfläche mit der gleichen Umrahmung wie die seitigen und mit Pantograph-Zeichnungen ausgefüllt, trägt in Blockschrift den Werth der 500 Franken Note in folgender Reihenfolge:

Cinq Cents Francs (in weiß wirkender Schrift),
Fünfhundert Franken (in blaugrün wirkender Schrift),
Cinque Cento Franchi (in weiß wirkender Schrift).

Bei der 1000 Franken Note:

Mille Francs (in weiß wirkender Schrift),
Tausend Franken (in hellblau wirkender Schrift),
Mille Franchi (in weiß wirkender Schrift).

In jeder Ecke befindet sich in einem Medaillon die Zahl 500 bez. 1000, in weiß wirkenden Zahlen ausgeführt. Farbe und Zeichnung des Untergrundes sind die gleichen wie in der Texttafel der Vorderseite, ausgenommen im innern Raume der seitigen Rundflächen, wo der Untergrund durch Punkte dargestellt ist. Auf der Rückseite fehlen die Arabesken. Die Untergrundzeichnung ist von einem Rande umgeben, in welchem sich die Worte: Fünfhundert Franken, Cinq Cents Francs, Cinque Cento Franchi bez. Tausend Franken, Mille Francs, Mille Franchi wiederholen.

Wir bemerken ausdrücklich, daß die neuen Noten nur in Abschnitten von 50, 100, 500 und 1000 Franken ausgegeben werden.

Bern, den 22. Oktober 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Description des nouveaux billets de banque suisses.

Le Département soussigné porte à la connaissance du public la description suivante des nouveaux

Billets de 500 et 1000 francs.

I. Papier.

Les nouveaux billets de 500 et 1000 francs ont un papier blanc à la main composé de fibres de lin et contiennent dans le milieu un filigrane ombré représentant les nombres 500 soit 1000. Le papier a sur trois côtés le bord naturel. Le billet de 500 francs a 12 cm de hauteur et 19,2 cm de largeur et celui de 1000 francs 13 cm de hauteur et 20,8 cm de largeur; toutefois ces dimensions pourront avoir une variation insignifiante provenant du mode de fabrication et du procédé d'impression.

II. Vignette.

a. Recto.

L'impression de la vignette, en couleur bleu-verte pour les billets de 500 francs et en couleur bleu-claire pour les billets de 1000 francs, est exécutée en taille douce. A gauche, sur un bloc de rocher orné d'edelweiss, l'Helvetia debout tient de sa main droite l'écusson de la Confédération et le glaive; dans sa ceinture 3 écussons de cantons reconnaissables et sur le front le diadème avec le mot «Libertas». A droite un génie agenouillé. L'encadrement des billets de 500 francs se compose d'ornements unis et d'une couronne de chêne, celui des billets de 1000 francs d'ornements unis et d'une couronne de vigne. Cet encadrement est interrompu dans le haut, dans le bas et au milieu à droite par des médaillons portant dans le milieu les nombres 500 soit 1000 en chiffres blancs bien visibles. Le champ de ces médaillons contient les nombres 500 soit 1000 en chiffres microscopiques et dans le cadre des ornements unis des billets de 500 francs se répètent les mots: «Fünfhundert Franken», «Cinq Cents Francs», «Cinque Cento Franchi»; pour les billets de 1000 francs: «Tausend Franken», «Mille Francs», «Mille Franchi». Dans un médaillon à l'angle droit du billet figure en impression noire la lettre **B** avec le numéro d'ordre de chaque banque. Le texte du billet, en caractères variés, est imprimé en noir et conçu dans la langue du pays désignée par chaque banque:

Allemand: Die Bank N. N.
zalt dem Ueberbringer, bei Sicht,
Fünfhundert Franken (Tausend Franken)
in gesetzlicher Baarschaft.
N. . . . 1. Juli 1883.
(Suivent les fonctions et signatures.)

Français: La Banque N. N.
payera à vue, au porteur,
Cinq Cents Francs (Mille Francs)
en espèces ayant cours légal.
N. . . . 1^{er} Juillet 1883.
(Suivent les fonctions et signatures.)

Italien: La Banca N. N.
pagherà in contanti a vista al portatore
Cinque Cento Franchi (Mille Franchi)
Valuta legale.
N. . . . 1^o Luglio 1883.
(Suivent les fonctions et signatures.)

Les séries et numéros exécutés en impression rouge paraissent à double et de la manière suivante: dans le haut du billet à gauche la série, à droite le numéro, dans le bas à gauche le numéro, à droite la série. Le dessin du fond en couleur brune, exécuté par la typographie, couvre toute la surface du tableau du texte, ainsi que la draperie de l'Helvetia; il est composé de rosettes guillochées, des nombres 500 soit 1000, et de la croix fédérale; ces dessins se répètent dans le même ordre, d'une manière égale et sont interrompus dans le tableau du texte par des arabesques. Dans les autres parties du billet, le dessin du fond est représenté par des lignes ou des points.

b. Verso.

L'impression de la vignette, en couleur bleu-verte pour les billets de 500 francs et en couleur bleu-claire pour les billets de 1000 francs, est exécutée en typographie et se compose de 3 surfaces rondes. Les deux petites surfaces rondes des côtés contiennent chacune une tête de Mercure et dans l'encadrement de ces dernières se répètent les nombres 500 soit 1000; la surface ronde du milieu, qui est la plus grande avec le même encadrement que celles des côtés, est couverte par un dessin pantographique et porte en forts caractères la valeur du billet de 500 francs dans l'ordre suivant:

Cinq Cents Francs (en caractères blancs bien visibles),
Fünfhundert Franken (en caractères bleus-verts bien visibles),
Cinque Cento Franchi (en caractères blancs bien visibles).

Pour les billets de 1000 francs:

Mille Francs (en caractères blancs bien visibles),
Tausend Franken (en caractères bleus-clairs bien visibles),
Mille Franchi (en caractères blancs bien visibles).

Dans chaque angle est représenté un médaillon renfermant le nombre 500 soit 1000 en caractères blancs bien visibles. Le dessin du fond et la couleur sont les mêmes que dans le tableau du texte du recto, à l'exception de l'espace dans les surfaces rondes des côtés, où le fond est représenté par des points. Sur le verso les arabesques ont été supprimées. Le dessin du fond est entouré d'un encadrement portant les mots se répétant: «Fünfhundert Franken», «Cinq Cents Francs», «Cinque Cento Franchi», pour les billets de 500 francs, et «Tausend Franken», «Mille Francs», «Mille Franchi», pour les billets de 1000 francs.

Nous faisons remarquer expressément que les nouveaux billets ne seront livrés qu'en coupures de 50, 100, 500 et 1000 francs.

Berne, le 22 octobre 1883.

Département fédéral des finances.

**Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.
Marques suisses de fabrique et de commerce.**

Rectification.

Il s'est glissé une erreur dans la publication faite au numéro 42 de cette Feuille, de la marque de fabrique No 1032 déposée par la Société d'horlogerie de Bassecourt.

Au lieu de:

Ebauches, finissages et échappements de montres
la dénomination des produits doit être:

Ebauches, finissages, échappements et montres.

Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Le 17 octobre 1883, à onze heures avant-midi.

No 1036.

P. Gasmier, fabricant,

Yverdon.



Savons de sa fabrication.

Den 17. Oktober 1883, 5 Uhr Nachmittags.

No 1037.

Hermann Lüthy, Kaufmann,

Schöftland.



**Hüte, Kappen, Blousen, Confectionsartikel,
Cigarren, Tabak.**

Den 19. Oktober 1883, 11 Uhr Vormittags.

No 1038.

David Sprüngli & Sohn, Fabrikanten,

Zürich.



**Chocolade, Cacaopulver, Cacaomasse, Bonbons de
Chocolats, Phantasie-Gegenstände aus Chocolade.**

Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit de marchandises en Suisse,

avec indication des principaux articles.

	Im Monat September <i>Au mois de septembre</i>				Vom 1. Januar bis Ende September <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin de septembre</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
Vieh:									Bétail:
Kleinvieh Stücke	11,352	8,792	5,253	3,989	68,056	64,846	33,402	30,685	Pièces Menu bétail.
Großvieh "	15,931	15,077	9,590	9,664	107,198	105,530	47,380	50,547	" Gros bétail.
Pferde, Maulthiere, Füllen . . . "	626	597	323	357	4,355	4,387	2,178	2,350	" Chevaux, mulets et poulains.
Total der nach dem Werth be- rechneten Waaren, Fr.	50,840	47,817	699,433	638,168	1,329,087	1,023,842	6,213,928	6,752,251	Total des marchandises taxées à la valeur,
wovon:									dont:
Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen, Kähne Fr.	29,543	32,522	147	156	328,098	358,095	1,455	2,174	Instruments de labourage, voitures, chairs p. le roulage et bateaux.
Eisenbahnwagen aller Art . . . "	21,297	15,295	1,352	1,217	1,000,989	765,747	8,726	9,802	Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte.
Total der nach dem Gewicht berechneten Waaren, . .	q. 1,827,940	q. 1,743,925	q. 283,571	q. 242,585	q. 16,053,861	q. 14,015,480	q. 2,268,420	q. 2,073,221	Total des marchandises taxées au poids,
wovon									dont:
Verzehrungsgegenstände:									Comestibles:
Getreide und Hülsenfrüchte . . .	275,116	330,682	901	1,230	2,482,912	2,529,650	6,931	7,502	Céréales et légumineuses, dont:
wovon:									dont:
Weizen	209,943	264,114	—	—	1,912,472	2,021,695	—	—	Froment.
Roggen	4,850	4,032	—	—	29,157	23,575	—	—	Seigle.
Hafer	22,244	23,958	—	—	229,043	202,627	—	—	Avoine.
Gerste	13,194	13,888	—	—	84,850	76,459	—	—	Orge.
Mais	22,347	23,817	—	—	207,312	190,884	—	—	Mais.
Bohnen	1,993	782	—	—	14,852	7,808	—	—	Haricots.
Erbsen	221	304	—	—	1,364	1,301	—	—	Pois.
Nichtbenannte	294	292	—	—	3,862	5,301	—	—	Diverses.
Reis	4,082	5,085	52	32	54,860	53,331	685	476	Riz.
Sämereien	1,806	3,850	145	246	29,539	28,969	3,283	3,072	Semences.
Kartoffeln	24,623	23,744	823	536	157,257	107,100	4,779	11,148	Pommes de terre.
Kastanien	46	102	2	3	6,239	2,240	2,259	1,879	Châtaignes.
Obst, frisch	13,919	11,084	9,014	2,835	86,184	81,324	16,750	9,506	Fruits ordinaires, frais.
" gedörrt	423	1,125	63	11	8,144	6,273	485	536	" " desséchés.
Süßfrüchte	407	791	19	10	9,936	8,771	173	199	Fruits du midi.
" Weinbeeren, getrocknet . . .	917	737	—	2	8,752	4,550	8	38	" " raisins secs.
Heu und Stroh	18,929	12,517	2,736	3,027	143,191	129,737	28,022	27,318	Foin et paille.
Gerste, geröllt	5,854	6,768	3	1	39,560	34,716	82	73	Orge mondé.
Kleien	2,800	1,665	2,499	3,145	29,133	20,053	24,784	33,573	Son.
Malz	7,141	4,090	267	7	114,645	101,207	607	603	Malt d'orge.
Mehl	22,644	27,798	3,861	2,856	253,218	176,267	30,142	21,798	Farines.
" Kindermehl in Paketen . . .	37	47	1,129	855	428	372	8,434	8,091	" alimentaires en paquets.
Teigwaaren	513	325	145	190	4,801	3,539	1,660	2,569	Pâtes (Vermicelles, etc.)

	Im Monat September <i>Au mois de septembre</i>				Vom 1. Januar bis Ende September <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin de septembre</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
Milch, kondensirte	6	3	9,655	9,775	36	11	94,921	82,940	<i>Lait condensé.</i>
Butter und Schweineschmalz	5,360	3,231	196	194	31,240	30,351	6,098	5,666	<i>Beurre et saindoux.</i>
Käse	823	891	28,664	27,537	6,756	7,757	199,486	190,295	<i>Fromages.</i>
Zucker und reiner Syrup	21,860	21,971	11	27	222,064	195,019	145	126	<i>Sucre et syrop purifié.</i>
„ Melasse, brauner u. schwarzer Syrup	490	382	—	3	8,398	7,818	3	36	„ <i>Melasse brute; syrop brut, brun ou noir.</i>
Cacaobohnen	633	781	146	109	8,487	8,276	592	955	<i>Cacao en fèves.</i>
Chocolade	17	9	454	333	120	98	2,770	2,760	<i>Chocolat.</i>
Kaffee	6,780	8,069	62	34	69,748	69,298	600	722	<i>Café.</i>
„ Cichorien	3,109	2,964	38	30	26,409	24,541	406	427	„ <i>de chicorée.</i>
Eßwaaren, feine	938	849	208	126	5,965	6,287	1,239	703	<i>Comestibles fins.</i>
Fleisch, frisch und gesalzen	949	534	1,011	1,687	8,103	8,756	20,052	22,862	<i>Viande fraîche et salée.</i>
Fische, getrocknet	226	158	11	8	1,138	1,507	132	63	<i>Poissons desséchés.</i>
Salz (Koch- und Viehsalz)	10,984	9,975	1,515	440	89,150	82,092	8,780	11,847	<i>Sel de cuisine et sel pour le bétail.</i>
Oele, fette	10,002	11,021	335	274	81,187	78,206	3,460	2,642	<i>Huiles grasses.</i>
Essig in Fässern	211	282	83	143	2,330	4,487	790	1,150	<i>Vinaigre en tonneau.</i>
Bier in Fässern	7,414	7,138	1,355	1,427	65,789	75,454	16,537	18,503	<i>Bière en tonneau.</i>
Wein „	45,489	48,467	1,868	3,892	528,589	535,876	22,385	23,730	<i>Vin „ „</i>
„ in Flaschen	443	415	98	255	5,658	4,811	856	1,826	„ <i>en bouteille.</i>
Branntwein und Weingeist in Fässern	8,339	2,806	1,505	850	73,038	109,272	15,515	7,695	<i>Eau de vie et esprit de vin en tonneau.</i>
„ „ „ in Flaschen	22	74	10	280	262	583	338	1,520	„ „ „ „ „ „ „ <i>bouteille.</i>
Tabak, in Blättern	5,225	3,290	57	15	34,150	27,339	698	590	<i>Tabac en feuilles.</i>
„ fabrizirter	37	38	143	103	371	380	1,267	1,168	„ <i>fabriqué.</i>
Cigarren	117	116	312	254	1,222	1,137	3,040	2,179	<i>Cigares.</i>
Thierische Produkte :									Produits animaux :
Bettfedern und Flaum	508	321	19	10	2,119	1,989	116	102	<i>Plumes de lit et édredon.</i>
Pferdehaare	225	208	66	66	1,756	1,975	586	373	<i>Crin.</i>
Felle und Häute, roh	531	348	4,102	3,990	7,119	6,106	34,917	36,352	<i>Peaux brutes, non tannées.</i>
Leder, roh	884	1,489	463	496	8,464	9,740	4,515	5,057	<i>Cuir commun.</i>
„ gefärbt, lakirt	399	534	38	42	3,265	3,627	314	442	„ <i>teint, vernissé.</i>
Lederwaaren, grobe und feine Schuhwaaren, „ „ „	198	144	21	24	1,232	1,060	114	170	„ <i>Ouvrages en —, grossiers et fins.</i>
Talg	480	435	115	134	4,892	3,897	1,015	918	„ <i>Chaussures grossières et fines.</i>
Seifen	2,443	2,672	133	170	21,747	22,900	1,189	1,213	<i>Suif.</i>
									<i>Savons de toutes espèces.</i>
Metalle u. Metallwaaren :									Métaux et ouvrages en métal :
Eisen u. Stahl, roh, in Masseln; altes Eisen	19,181	28,754	4,078	2,188	202,417	194,879	35,247	24,691	<i>Fer et acier bruts, en gueuse; ferrailles.</i>
„ geschmiedet	11,160	11,922	531	155	85,628	106,733	3,152	2,768	„ „ <i>forgés.</i>
„ (Façon-Eisen) u. Eisenblech, grobes Eisenblech (Schwarzblech)	13,677	12,438	80	20	107,516	123,301	598	197	„ <i>spéciaux et tôle de fer de grosses dimens.</i>
„ (Weißblech)	1,589	2,524	10	41	14,252	17,109	635	564	<i>Tôle de fer, autre, noir.</i>
Eisenbahnschienen	1,530	3,570	53	10	22,931	27,674	155	90	„ „ <i>zingué, etc. (fer-blanc).</i>
Eisendraht	13,041	1,851	2,669	4,358	154,464	70,755	16,312	54,366	<i>Rails de chemin de fer.</i>
Eisengußwaaren	434	497	25	13	4,581	5,780	296	307	<i>Fil de fer.</i>
Röhren, schmiedeisern, gezogen, genietet	3,531	4,567	1,157	1,464	24,845	27,872	9,636	11,129	<i>Ouvrages en fonte de fer.</i>
Eisen- u. Stahlwaaren, roh	1,615	2,348	1,177	3,251	18,762	18,753	2,150	4,507	<i>Tuyaux en fer, forgés, étirés, rivés.</i>
„ „ „ polirt, bemalt	3,372	2,819	1,426	1,388	33,321	27,624	9,532	8,700	<i>Ouvrages en fer et en acier, bruts.</i>
Kupferblech u. -draht	131	143	53	27	1,334	1,444	489	169	„ „ „ „ „ <i>polis, peints.</i>
Zink, roh, u. Zinkblech	549	641	13	16	4,623	4,474	161	92	<i>Cuivre: Tôle et fil de cuivre.</i>
Maschinen u. Maschinenteile	1,156	1,071	96	11	9,963	9,743	352	60	<i>Zinc brut et tôle de zinc.</i>
Uhren u. Uhrenbestandteile	4,240	6,917	16,848	17,480	47,359	40,081	139,261	131,191	<i>Machines et parties de machines.</i>
Bijouteriewaaren	113	121	170	196	1,174	1,195	1,235	1,242	<i>Horloges et montres; pièces détachées d'hort.</i>
	43	35	6	5	368	384	35	42	<i>Bijouterie.</i>
Spinnstoffe, Gewebe etc. :									Matières textiles, tissus, etc.
Seidenoccons u. Seidenabfälle	1,204	2,199	565	541	10,599	13,043	4,810	5,208	<i>Soie: coccons et déchets de soie.</i>
Seide, roh	2,279	1,606	593	526	16,288	14,376	5,766	6,181	„ <i>écru.</i>
Florseteide	126	390	858	781	3,014	4,680	7,036	6,419	<i>Bourre de soie.</i>
Seidenbänder	56	28	1,872	1,777	354	248	17,632	18,988	<i>Rubans de soie.</i>
Seidenstoffe	112	132	1,281	1,415	718	860	9,940	9,550	<i>Etoffes en soie.</i>
Wolle, roh	2,918	3,737	858	606	22,864	22,278	7,779	7,080	<i>Laine brute.</i>
Wollengarn, roh, einfach u. dublirt	43	56	834	696	409	383	7,686	6,005	<i>Filés de laine à 1 bout ou doublés.</i>
„ drei- od. mehrdrätig, gebleicht, gefärbt	474	538	129	190	3,001	2,890	756	1,313	„ „ <i>à 3 ou plusieurs bouts, blanchis, teints.</i>
Woldecken u. Teppiche	484	357	103	153	2,164	2,076	455	879	<i>Couvertures en laine et tapis.</i>
Wollentücher	2,287	2,572	150	202	18,904	20,250	1,135	1,070	<i>Tissus de laine.</i>
Flachs, Hanf, Werg u. Jute, roh	1,030	860	212	4	8,279	8,497	585	301	<i>Lin, chanvre, étoupe et jute, bruts, taillés</i>
Flachs-, Hanf- u. Jutegarn, roh	249	267	95	56	2,297	2,014	1,167	715	<i>Filés de lin, de chanvre, de jute, écrus</i>
Leinengewebe, roh	244	334	1	24	2,458	2,495	135	57	<i>Tissus de lin et de chanvre, écrus.</i>
„ gebleicht, gefärbt	391	494	22	53	4,337	4,388	281	404	„ „ <i>blanchis, teints.</i>
Packleinen	865	407	6	7	6,959	5,948	64	34	<i>Toile à emballer.</i>
Baumwolle, roh	9,539	10,770	217	36	199,793	178,304	1,279	1,816	<i>Coton en laine.</i>
Baumwollen-Abfälle	396	877	1,337	1,825	5,376	8,445	12,656	12,686	<i>Déchets de coton.</i>
Baumwollen-Garn, roh	883	1,069	6,348	5,774	8,369	8,923	52,390	60,185	<i>Filés de coton, écrus.</i>

	Im Monat September <i>Au mois de septembre</i>				Vom 1. Januar bis Ende September <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin de septembre</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt	q. 365	q. 393	q. 463	q. 313	q. 4,703	q. 4,209	q. 5,190	q. 3,882	<i>Filets de coton, blanchis, teints.</i>
" -Gewebe, roh	2,265	1,444	2,321	2,450	18,567	13,731	25,182	24,245	<i>Tissus de coton, écorus.</i>
" " gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,437	1,386	7,157	7,753	14,625	15,452	58,426	58,858	<i>" " " blanchis, teints, imprimés.</i>
Stückereien	40	33	1,859	897	419	367	22,132	18,496	<i>Broderies.</i>
Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weißzeug etc.	1,526	1,619	200	92	7,313	7,759	987	942	<i>Ouvrages et articles tout confectionnés (cêtements, lingerie, etc.).</i>
Strohgeflechte	76	88	191	139	774	907	2,014	1,644	<i>Ouvrages en paille (tresses).</i>
Stroh- und Holzhüte	12	26	11	13	620	662	282	556	<i>Chapeaux de paille ou de bois.</i>
Papier:									
Druck- und Schreibpapier	409	400	875	929	3,868	3,102	8,662	10,973	<i>Papier à imprimer et à écrire.</i>
Lösch- und Packpapier	966	663	1,131	896	7,940	6,708	9,611	8,429	<i>" à étancher et d'emballage.</i>
Pappendeckel	1,067	720	41	131	5,704	3,787	474	776	<i>Carton.</i>
Tapeten	79	73	4	10	1,639	1,812	164	49	<i>Tapisseries en papier.</i>
Lumpen zur Papierfabrikation	315	1,225	813	87	7,272	8,080	2,226	703	<i>Chiffons pour fabriquer le papier.</i>
Bücher und Musikalien	1,087	922	494	416	7,863	7,125	4,474	4,442	<i>Livres, musique, etc.</i>
Apothekerwaaren, Droguerien etc.:									
Mineralwasser	1,444	718	492	568	11,731	11,824	4,268	4,283	<i>Eaux minérales.</i>
Petroleum	30,411	33,595	84	139	167,288	175,997	603	712	<i>Pétrole.</i>
Schwefel, roh und gereinigt	969	513	2	104	8,042	4,590	199	215	<i>Soufre brut et purifié.</i>
Harze, roh und gereinigt	971	874	—	—	8,518	6,423	35	79	<i>Résines brutes et purifiées.</i>
Amlung	1,671	3,425	183	33	20,261	26,197	756	533	<i>Amidon.</i>
Natron kohlsaures (Sodasalz)	2,596	3,336	45	77	31,556	29,422	970	775	<i>Carbonate de soude brut (sels de soude).</i>
Schwefelsäure	7,166	1,956	136	41	43,435	14,685	742	1,467	<i>Acide sulfurique.</i>
Weinstein	34	11	355	526	440	350	1,441	1,537	<i>Tartre.</i>
Farberden, gemahlen	1,080	1,082	23	14	11,062	11,995	364	586	<i>Terres colorantes moulues.</i>
Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter, unzerkleinert oder gemahlen	1,104	906	56	95	16,120	20,230	567	888	<i>Bois, herbes et racines de teinture, bruts ou moulus.</i>
Farben und Farbextrakte	864	776	2,384	1,610	8,343	8,571	16,876	13,172	<i>Couleurs préparées et extraits colorants</i>
Apotheker- u. Drogueriwaaren, nicht besonders genannt	946	826	361	548	6,355	5,876	2,797	2,996	<i>Objets pharmaceutiques et drogueries, non spécialement nommés au tarif.</i>
Chemische Produkte, nicht besonders genannt	757	696	1,089	454	5,528	5,699	4,082	3,457	<i>Produits chimiques, non spécialement nommés au tarif.</i>
Zündhölzchen	100	34	117	7	1,552	855	598	41	<i>Allumettes chimiques.</i>
Holz, Glas, Erden, Steine, Kohlen etc.:									
Holz: Bauholz, roh	19,393	17,375	215,221	232,925	193,949	206,495	1,970,912	2,910,248	<i>Bois de construction, communs.</i>
Sägewaare und vorgearbeitetes Nutzholz	42,572	40,985	434,359	376,521	410,109	405,752	3,789,003	3,442,589	<i>" scié et coupé; bois ébauché pour charromage.</i>
Brennholz	71,930	72,385	23,011	22,116	699,382	676,040	260,057	286,552	<i>" à brûler.</i>
Holzkohlen	10,698	9,039	26,841	6,597	59,918	47,865	183,955	112,862	<i>Charbons de bois.</i>
Holzstoff (Papiermasse)	1,382	2,062	q. 4,881	q. 920	16,224	23,941	q. 38,940	q. 10,373	<i>Pâte de bois.</i>
Holzwaaren, gemeine	893	1,072	5,523	4,972	7,669	8,451	57,793	50,440	<i>Ouvrages en bois, communs.</i>
" bemalte, Möbel etc.	355	516	197	257	4,165	4,258	1,711	1,526	<i>" " " peints, meubles etc</i>
Glas: Fensterglas, gewöhnliches	3,140	3,524	12	7	20,133	17,385	65	65	<i>Verrierie: Verre à vitres, ordinaires.</i>
Hohlglas, grün und braun	733	1,576	25	25	11,195	15,991	548	440	<i>" soufflée, verte et brune.</i>
" weißes, gemeines	642	679	26	30	7,194	6,356	234	231	<i>" " ordinaire, blanche.</i>
Glaswaaren, feine	409	341	16	9	4,036	3,647	121	90	<i>" fine.</i>
Spiegelgläser und Spiegel	168	184	—	2	2,059	1,820	37	9	<i>Verre à glace et miroirs.</i>
Töpferwaaren, feine	1,226	1,045	434	341	10,942	10,803	2,540	2,570	<i>Poterie fine.</i>
" gemeine	1,250	897	810	578	8,706	9,490	5,839	4,737	<i>" commune.</i>
Dachziegel und Backsteine	20,550	22,280	9,378	11,183	180,057	158,412	85,863	98,974	<i>Tuiles et briques.</i>
Cement	29,072	21,508	3,495	1,768	216,316	205,439	16,035	10,797	<i>Ciment.</i>
Kalk und Gyps	5,174	8,975	7,390	4,993	56,870	93,917	68,118	57,432	<i>Chaux et gypse.</i>
" hydraulischer	6,367	7,720	4,128	3,160	58,021	86,205	23,770	18,605	<i>" hydraulique.</i>
Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine	171,098	86,863	28,446	26,633	1,202,404	1,068,756	244,840	231,517	<i>Pierres brutes, pavés.</i>
Bausteine, behauen	5,565	4,287	2,795	2,195	41,709	45,470	20,474	41,867	<i>" à bâtir, communes, taillées.</i>
Steinkohlen, Torf, Coke	613,135	592,904	2,275	4,397	5,334,486	4,824,350	22,955	19,798	<i>Houille, tourbe, coke.</i>
Asphalt	158	790	30,775	11,298	3,104	8,391	210,464	107,916	<i>Asphalte.</i>
Verschiedenes									
Gerberrinde und Lohkuchen	5,002	3,684	786	596	44,081	50,177	4,494	3,685	<i>Ecorces à tan et mottes à brûler.</i>
Seegras	1,026	850	6	9	6,664	5,989	137	238	<i>Varec.</i>
Kurze Waaren (Quincaillerie)	664	632	139	139	4,917	4,897	1,664	1,239	<i>Mercerie et quincaillerie.</i>
Musikalische Instrumente	207	284	501	491	1,986	2,181	3,383	3,847	<i>Instruments de musique.</i>
Durchfuhr. — Transit.									
Vieh		Stücke	1,937	2,803	9,965	11,883	Pièces	Bétail.	
Waaren, nach dem Gewicht taxirt		metrische Zentner	326,336	273,119	3,072,279	1,649,603	Quintaux métriques	Marchandises taxées au poids.	

Auswärtige Zölle. — Douanes étrangères.**Russland.**

(Mittheilung des schweizerischen Konsulats in St. Petersburg.)

Für folgende Artikel ist vom russischen Zolldepartement die hienach bezeichnete Klassifikation vorgeschrieben worden, nämlich:

Baumwollene Spitzenkragen, Manchetten und Aermelchen, unter Art. 215 (3 Rubel 30 Kopeken vom Pud).

Baumwollengewebe jeder Art mit unbedeutender Beimischung von Seide in Form von Streifen, Musterzeichnungen und anderen Verzierungen, unter Art. 211 Punkt 4 (1 Rubel 32 Kopeken vom Pfund).

Mühlsteine, ob mit Maschinen oder allein importirt, unter Art. 8, Punkt 2 (3 Kopeken vom Pud), wobei das Fehlen der Mühlsteine in den Maschinen nicht ausschließt, diese als vollständig zu betrachten.

Fußbekleidung aus Leinen- oder Baumwollengewebe mit Sohlen aus Stricken, unter Art. 188 (44 Kopeken vom Pud).

Gewobene Baumwollenbänder mit farbigen Verzierungen, unter Art. 210 (31 bezw. 42, 55 Kopeken und 1 Rubel 20 Kopeken vom Pfund).

Doppeltes Gewebe, aus zusammengeklebtem Gewebe von Baumwolle und Halbeide hergestellt, unter Art. 198 (2 Rubel 44 Kopeken vom Pfund).

Filzriemen mit auf Gummi elasticum gezogenem Baumwollengewebe, zur Herstellung von Kardenbändern in Wollspinnereien bestimmt, unter Art. 206 (11 Kopeken vom Pfund).

Der am 17. November letzten Jahres eingeräumte Termin für die zollfreie Wieder-Einfuhr von Säcken, welche zur Ausfuhr von Getreide gedient hatten, war am 1./13. August d. J. abgelaufen; seit diesem Zeitpunkt müssen die Säcke wieder verzollt werden.

Verschiedenes — Divers**Récompenses décernées aux exposants suisses par le jury de l'Exposition internationale, coloniale et d'exportation à Amsterdam.**

(Communications de M. le Consul suisse à Amsterdam.)

Diplôme d'honneur.MM. Patek Philippe & C^e, à Genève; Guye et Barbezat, au Locle.**Médaille d'or.**

MM. Henry Capt, à Genève; L. Favre-Lebet, à Neuchâtel; Ernest Francillon & C^e, à St-Imier; Peter Cailler & C^e, à Vevey; Fabrique internationale de pansement, à Schaffhouse; Neuchâtel Asphalt Company (lim.), à Neuchâtel.

Médaille d'argent.

MM. Alcide Droz & fils, à St-Imier; A. Frankfeld, à Genève; Jules Calame Robert, à la Chaux-de-Fonds; Cuendet Delvay frères, à Ste-Croix; Dubail Monnies Frossard & C^e, à Porrentruy; Jean Gay, à Genève; Henri Nestley, à Vevey; Email- & Metallwaarenfabrik, à Zoug; Société d'exploitation de lait alpin suisse, à Romanshorn; Kirsch-Destillation Schwyz, à Schwyz; Weil frères, à Bâle; Hölcher Labet, à Genève.

Médaille de bronze.

MM. G. Thommen, à Waldenbourg; Aëby & Landry, à Madretsch; International Watch Company, à Schaffhouse; B. A. Bremond, à Genève; Langdorff & fils, à Genève; A. Perrelet & C^e, à Genève; Allard & Sandoz, à Genève; Henri Capt, à Genève; Baumann Ainé & C^e, à Zurich; Charles Lapp, à Fribourg; Swiss Dairy Company, à Utwyl; The Swiss Milk Company, à Gossau; Achin fils ainé, à Genève; A. F. Denzler, à Interlaken; Anton Ræber, à Kusunacht.

Mention honorable.

MM. Jacot Burmann, à Bienne; Armand Schwob & frères, à la Chaux-de-Fonds; J. C. Cavana, à Genève.

Die Maschinenstickerei in Sachsen.

Ueber die Maschinenstickerei, welche in Plauen, Auerbach, Falkenstein, Aue, Schneeberg, Eibenstock und in vielen anderen Städten und Dörfern des sächsischen Voigtlandes und des oberen Erzgebirges betrieben wird, entnimmt das «Deutsche Handelsarchiv» dem letzten Juli-Bericht der Handelskammer in Chemnitz Folgendes:

Der glänzende Geschäftsgang der letzten beiden Jahre hat nicht nur zahlreiche Erweiterungs- und Neubauten in das Leben gerufen, die zum Theil noch in der Ausführung begriffen sind, sondern auch zahlreiche Arbeitskräfte aus allen möglichen Berufsclassen zu dem Glauben veranlaßt, nichts Besseres thun zu können, als ihre bisherige Thätigkeit mit der in so goldigem Lichte sich zeigenden Maschinenstickerei zu vertauschen und sich entweder mit dem eigenen Sparpfennig oder auch mit erborgtem Kapital eine Stickmaschine aufzustellen; es lag die Befürchtung nahe, daß ein Stillstand in der Nachfrage, ein Wechsel der Mode großes Elend hervorgerufen würde. Die traurigen Schilderungen, welche über die Nothlage der Maschinenstickerei an die Oeffentlichkeit gelangt sind, müssen den Glauben erwecken, als ob dieser Zeitpunkt bereits eingetreten sei. Thatsächlich liegen die Verhältnisse aber noch nicht so schlimm.

In dem ersten Vierteljahr dieses Jahres waren die Arbeitskräfte ganz enorm angespannt, die Amerikaner ließen fertig machen, was überhaupt fertig zu machen war, um die Waare noch vor der Erhöhung des amerikanischen Eingangszolles von 35 auf 40 % geliefert zu bekommen, um den kleinen Vortheil auszunutzen zu können. Als nun nach Ablauf dieses Zeitpunktes und dem zu gleicher Zeit eintretenden Schluß der Saison, nach welchem auch in früheren Jahren stets mit wenigen Ausnahmen eine stillere Zeit eintrat, die Amerikaner, wie es nicht anders zu erwarten war, eine Zeit lang gar nicht kauften, und auch die St. Galler Fabrikanten, welche gleichfalls für den amerikanischen Export wohlfeile Sachen in ganz bedeutenden Mengen durch voigtländische Lohnsticker anfertigen lassen, mit Aufträgen ausblieben, trat plötzlich ein so großes Angebot von Arbeit ein, daß nicht nur die Fabrikate, sondern auch die Löhne rasch um 20 bis 25 %

zurückgingen. Zu den schon beschäftigten Lohnstickern kamen täglich, wenn ihre Maschinen aufgestellt waren, neue hinzu, die sich nach Arbeit drängten, um reichen Verdienst einzuheimen, da aber kein Ueberfluß an Arbeit war, so wurden sie zwar beschäftigt, aber nur zu niedrigeren und immer niedrigeren Lohnsätzen. Daß die Wirkung so rapid eintreten konnte, ist nur ein Zeichen der ganz ungesunden Verhältnisse, und es ist bloß zu wünschen, daß die sinnlose Vermehrung der Stickmaschinen durch diese warnende Beispiel zum Nutzen der ganzen Stickerei-Industrie ihr Ende erreicht haben möge. Leider können die zahlreichen noch schwebenden Bestellungen auf Maschinen nicht rückgängig gemacht werden.

Der Fabrikant leidet selbstverständlich auch unter diesem Rückschlag, aber nicht in dem Maße, wie die Menge der Lohnsticker, ja er ist sogar in der Lage, die wohlfeilen Löhne für sich auszunutzen zu können. So wurden denn im vergangenen Quartal geringe Muster, deren Anfertigung der Lohnsticker in den besseren Zeiten verschmäht hatte, in großen Mengen auf Lager gearbeitet, und es läßt sich nicht behaupten, daß ein direkter Mangel an Arbeit gewesen ist. Das inländische Geschäft ist geradezu lebhaft gegangen. Außer den gewöhnlichen Festons und Entreeux in besseren und wohlfeileren Qualitäten waren auch Spachtelstickereien für die Kleiderkonfektion in recht guter Nachfrage. Von Berlin waren Tüllspitzen sehr begehrt. Recht belebt war auch der durch Bremer Exporthäuser vermittelte Verkehr nach Mexiko, Südamerika und Ostindien. Das nordamerikanische Geschäft ist fast während des ganzen Quartals unbelebt geblieben; erst Ende Juni kam etwas Leben hinein, und gingen namentlich auf Tüllspitzen einige größere Aufträge ein. Daß der Export nach den Vereinigten Staaten von Amerika in Zukunft unter der Zollerhöhung leiden werde, wird von verschiedenen Seiten auf das Bestimmteste verneint.

Le commerce à Arequipa, Pérou.(Communiqué du *Moniteur officiel du commerce.*)

Arequipa est, après Lima, la ville la plus importante du Pérou; c'est celle qui, en temps ordinaires, approvisionne d'articles de l'industrie étrangère les régions environnantes et une partie du nord de la Bolivie. Le commerce d'importation est au pouvoir de six grandes maisons, quatre allemandes, une suisse-allemande, une anglaise, qui vendent chaque année pour 10 à 12 millions de francs de produits de l'industrie européenne. L'Allemagne entre pour 40 % dans ce commerce, l'Angleterre pour autant, et il reste 20 % pour les autres nations.

Les objets d'importation allemande sont les draps, les satins, les flanelles, les bas, les châles, les étoffes de soie, de laine et de coton, les rubans, la passementerie, les cuirs, le fer, les machines à coudre, les pianos. La France vend surtout, mais en ce moment relativement en petites quantités, des chapeaux, des mérinos, des gants pour dames, de la bijouterie, des vins, des liqueurs, des soieries.

L'industrie des couleurs anilines en Allemagne.

(Renseignement consulaire, adressés aux autorités françaises en septembre 1883.)

... Cette industrie, dont les origines remontent à peine à 15 ans, présente ce trait caractéristique qu'à peu d'exceptions près, les prix de tous ces produits ont graduellement baissé pendant les 10 dernières années, à ce point que, pour certains articles, les prix de vente se sont sensiblement rapprochés des prix de revient. Les causes de ce fait se trouvent dans l'excès de production des fabriques de couleurs anilines, dans le relèvement des tarifs de quelques pays étrangers importateurs et dans le manque d'entente des fabricants allemands quant aux prix à réclamer des consommateurs indigènes et étrangers.

On peut donc dire que la situation commerciale de l'industrie des couleurs anilines est devenue moins bonne qu'à ses débuts; néanmoins l'Allemagne occupe toujours une bonne place dans la fabrication de ces produits. La possibilité de se livrer à l'industrie des couleurs anilines se divise en deux branches; celle des couleurs alizarines et celle des couleurs d'aniline.

L'alizarine donne les couleurs dont on se sert pour la teinture des étoffes en rouge turc et des cotonnades imprimées. En Allemagne, sa production a lieu dans huit grandes usines. Elle s'effectue en extrayant du goudron de charbon de terre les anthracines qui s'y trouvent, d'après le procédé inventé en 1868 par les chimistes allemands Gräbe et Liebermann. Réalisant d'abord des profits considérables, les fabricants, pour soutenir la concurrence, se sont vus obligés d'abaisser leurs prix de vente à un tel point qu'ils couvraient à peine leurs frais. Pour mettre fin à cette situation, les huit grandes usines allemandes et la plus grande fabrique anglaise ont signé, le 6 septembre 1881, une convention par laquelle elles s'engageaient à s'entendre sur les prix de vente. Cette convention a déjà eu d'excellents résultats pour ces établissements, bien qu'on n'ait pu atteindre de nouveau les prix largement rémunérateurs de 1869-1873.

La fabrication de couleurs d'aniline a acquis en Allemagne une importance bien autrement grande que celle de l'alizarine. Il existe actuellement 14 fabriques qui apportent sur le marché des quantités considérables de couleurs d'aniline et qui fournissent les combinaisons les plus variées de fuchsine, de ponceau et d'indigo.

Quant au chiffre de la production actuelle de couleurs d'aniline en Allemagne, il n'est guère possible, en présence de la variété des concentrations des couleurs à fournir, de donner une estimation tant soit peu exacte. Par contre, la valeur de cette production peut être évaluée à 48 millions de marks (60 millions de francs).

Sept huitièmes environ de la production totale s'exportent à l'étranger. L'industrie de l'alizarine et de l'aniline occupe à peu près 6000 ouvriers. En Angleterre, il n'existe que 5 fabriques de couleurs d'aniline, d'importance moyenne, et en France il n'existait jusqu'ici que la grande usine de Saint-Denis qui ne fabrique cependant pas d'alizarine. L'industrie des couleurs anilines s'est, par contre, beaucoup développée en Suisse et fait à l'Allemagne une concurrence sérieuse surtout sur le marché français.

Kunstbroderie in Brünn.

In Brünn (Oesterreich) werden für Frauen Kurse in der Kunstbroderie veranstaltet.

Importations des soieries en Angleterre
pendant les neuf premiers mois

	1881 liv. st.	1882 liv. st.	1883 liv. st.
Etoffes (broad stuffs)	5.637.836	4.862.799	4.775.661
Rubans de toutes sortes	803.831	1.413.605	1.407.848
Soieries d'autres sortes	2.655.976	2.691.193	2.176.386
Totaux	9.097.643	8.967.597	8.359.895

(Bulletin des soies et des soieries.)

Seidenfaçon-Tarif in Como.

Unter Mitwirkung der Behörden der Provinz und der Stadt Como haben die dortigen Industriellen und Arbeiter der Seidenbranche einen Lohn tarif vereinbart, der seit dem 6. September d. J. für beide Theile verbindlich ist. Die Arbeiter, welche außerhalb der Stadt Como wohnen, haben um 8 % billiger zu arbeiten als die Arbeiter der Stadt. Um die gegenseitigen Bedingungen bei allfälligen Fluktuationen des Marktes in's Gleichgewicht bringen zu können, ist eine permanente Jury ernannt worden; ebenso soll ein Schiedsgericht Streitigkeiten zwischen den Parteien schlichten und Tarifübertretungen ahnden.

Situation de la Banque nationale de Belgique.

	11 octobre fr.	18 octobre fr.		11 octobre fr.	18 octobre fr.
Encaisse métallique	88,696,734	91,951,762	Circulation	325,752,960	321,888,210
Portefeuille	271,493,225	272,339,953	Comptes courants	62,575,987	67,228,295

Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

	6. Oktober Mark.	15. Oktober Mark.		6. Oktober Mark.	15. Oktober Mark.
Metallbestand	586,538,000	588,797,000	Notenumlauf	796,904,000	774,319,000
Wechsel	495,775,000	462,108,000	Täglich fällige Effekten	22,354,000	23,831,000
			Verbindlichkeiten	165,072,000	166,738,000

Situation de la Banque de France.

	11 octobre fr.	18 octobre fr.		11 octobre fr.	18 octobre fr.
Encaisse métalle	1,990,904,481	1,990,194,548	Circulation de billets	2,993,491,235	3,016,079,830
Portefeuille	1,002,746,935	1,056,920,967	Avances sur nantissement	304,175,156	308,331,039

Situation de la Banque d'Angleterre.

	11 octobre £	18 octobre £		11 octobre £	18 octobre £
Encaisse métalle	23,263,425	22,952,585	Circulation de billets	26,336,325	26,114,150
Réserve	11,836,515	11,902,170	Dépôts publics	4,134,993	3,510,017
Effets et avances	20,769,395	20,136,453	Dépôts particuliers	25,616,763	25,024,067
Valenspubliques	14,179,008	13,679,008			

Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

	7. Oktober österr. fl.	15. Oktober österr. fl.		7. Oktober österr. fl.	15. Oktober österr. fl.
Metallschatz	200,074,694	200,831,708	Banknotenumlauf	369,109,140	370,358,380
Wechsel:			Sofort fällige Verbindlichkeiten	1,519,736	1,413,499
auf das Inland	159,399,730	159,263,434			
auf d. Ausland	2,569,481	2,246,984			
Lombard	26,094,500	26,057,500			

Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.

	30 Settembre L.	10 Ottobre L.		30 Settembre L.	10 Ottobre L.
Moneta metallica	190,837,898	189,298,656	Circolazione	461,810,638	472,000,903
Portafoglio	228,894,934	230,421,399	Conti correnti a vista	36,654,191	28,562,350
Fondi pubblici e titoli diversi	158,256,898	158,172,692	Conti correnti a scadenza	70,388,754	66,732,493

Zeitenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Amtliche Bekanntmachungen

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der fünf Obligationen der schweizerischen Nordostbahn, Nr. 11580 bis und mit Nr. 11584, des 4 % Anleihe von 7,100,000 Fr., d. d. 1. Oktober 1860, im Betrage von je 500 Fr., auf den Inhaber lautend (ohne Coupons), oder wer sonst über dieselben Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen drei Jahren von heute an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich sich zu melden, unter der Androhung, daß sonst die Obligationen kraftlos erklärt und neue Titel ausgestellt würden.

Zürich, den 17. Oktober 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Sektion I. L.,

Der Gerichtsschreiber:

H. Schurter.

obligation Ouet-Suisse, emprunt 1856/61, n° 37.011, valeur nominale 500 fr. deux obligations Suisse-Occidentale, emprunt 1878/82, n° 116.218 et 116.219 valeur nominale du titre 500 fr.; obligations dont elle est propriétaire et qui ont disparu dès le 4 janvier 1883.

Dans sa séance du 18 octobre 1883, le Tribunal de Lausanne a décidé, conformément aux art. 850 et 851 C. O., qu'il y a lieu de suivre à la procédure en annulation de ces titres.

En conséquence le ou les détenteurs de ces titres sont sommés de les produire au greffe du Tribunal de Lausanne, dans le délai de trois ans à partir de la première insertion de cet avis; faute de quoi le Tribunal en prononcera l'annulation.

Le Tribunal a en outre fait défense au débiteur des obligations sus-désignées d'en payer, à d'autres qu'à l'instante, soit le montant, soit les intérêts échus ou à échoir, sous peine de payer deux fois.

Donné à Lausanne, le 20 octobre 1883, pour la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Le Président du Tribunal:

Dumur.

Demande en annulation de titres.

Madame veuve Lucie Meyer, née Cottier, demeurant rue de l'Entrepôt à Genève, représentée par l'avocat G. Dubois, s'est adressée au Tribunal de Lausanne pour obtenir l'annulation des titres suivants, savoir: une

Privat-Anzeigen — Annonces

Informations- und Inkasso-Bureaux
J. A. TRITSCHLER in Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisiert.

Bekanntmachung.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt“, Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel, erscheint bereits in einer Auflage von

5000 Exemplaren.

Da das Blatt namentlich im Handels-, Industrie- und Gewerbestand stark verbreitet ist, eignet sich dasselbe vorzüglich zu

Annoncen und Bekanntmachungen jeder Art.

Preis 25 Ct. die vierspaltige Zeile.

Gleichzeitig machen wir darauf aufmerksam, daß neu eintretenden Abonnenten sämtliche Nummern nachgeliefert werden.

Alle Postbureaux nehmen Abonnements entgegen zum Preise von **Fr. 5 für das ganze Jahr 1883.**

Bern, im Mai 1883.

Expedition des „Schweizerischen Handelsamtsblattes“.

Behörden, Bankinstituten, Fabrikanten & Geschäftsleuten

empfiehlt sich

zur Anfertigung aller vorkommenden Druckerarbeiten

die Buchdruckerei **JENT & REINERT** in Bern

Agence commerciale

P.-E. JACOT

Hôtel-de-Ville, Locle.

Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.

LÉON GIROD

(OF 36) procureur patentié
Fribourg.

Renseignements — Recouvrement.
Intervention dans les faillites.
Correspondance dans les deux langues.

AUX FUMEURS



M. Théodore Ermatinger, fabricant de cigares, à Vevey, informe son honorable et nombreuse clientèle, ainsi que Messieurs les fumeurs, qu'il a obtenu un **diplôme**, à l'Exposition nationale, à **Zurich**, pour la **BONNE QUALITÉ** et l'excellente fabrication de ses cigares.



Enregistrement des marques de fabrique.



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.

F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.



Trauben

5 Kilo brutto

Fr. 4. 85

franko

garantit

C. REY

Sierre.